



MANUAL DE MANTENIMIENTO CARE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Usted acaba de adquirir un producto de calidad cuidadosamente desarrollado y elaborado por **SCANFORM** que busca satisfacer las necesidades, gustos y preferencias de sus clientes. Una limpieza apropiada y frecuente prolongará la vida útil de sus muebles. Unos muebles de buena calidad son una inversión.

You have just acquired a product of the highest quality that was carefully developed and manufactured by **SCANFORM**. Regular cleaning and maintenance will extend the life of your furniture. Lasting furniture is an investment.

Versatile living spaces

superficies de madera
wood surfaces

SUPERFICIES DE MADERA / WOOD SURFACES

INSTALACIÓN / INSTALLATION:

Los muebles no se deben empujar, arrastrar o dejar caer ya que las superficies se pueden aflojar o rajar y los niveladores se pueden torcer. Se sugiere más de una persona para levantar el mueble para evitar daños o lesiones personales.

Cuando un mueble está en su sitio definitivo se debe hacer uso de los niveladores para ajustar la altura. La unidad debe estar bien nivelada para asegurar el funcionamiento correcto de los cajones, puertas y cerraduras.

Do not push, drag or drop your furniture. It may loosen or split the veneered surfaces or twist the levelers. Do not try to lift the furniture alone – ask for help to avoid material damage and personal injury.

Once the unit is in place, use the levelers for exact adjustment. Case-goods furniture must be well leveled in order to guarantee perfect function of drawers, doors and locks.

CUIDADO / CARE INSTRUCTIONS

Tenga en cuenta que la luz afecta la madera, por lo tanto se recomienda que especialmente durante los dos primeros meses que los muebles están absorbiendo la luz del entorno donde se encuentran, se tenga especial cuidado con los objetos que se ponen sobre las superficies ya que se pueden producir marcas permanentes. Los rayos solares pueden decolorar o cambiar la apariencia de las chapillas.

Las superficies de madera Scanform, tienen un acabado semi-brillante que se aplica directamente sobre la madera, obteniendo así una excelente tersura y una magnífica resistencia química al alcohol, acetona o vinagre.

Para su limpieza utilice un paño húmedo y si es necesario desengrasar, utilice jabón líquido. Absténgase de utilizar detergentes o disolventes activos.

Importante:

- Se debe evitar la fricción con elementos metálicos o abrasivos (ganchos, clips, etc.) con cuyo roce se pueda rayar la madera.
- No utilice textiles abrasivos ni secos
- No moje el paño, simplemente humedezca.
- No utilice siliconas o productos engrasantes como ceras o tapa rayones.
- Frote en dirección a la veta de la madera, no en movimientos circulares

Please note - Daylight can noticeably affect the coloring of wood. It is therefore advisable, especially during the first two months, to move around objects that usually stay on fixed spots in order to avoid a permanent discoloring of the wooden surface.

Our furniture has a semi-matte finish with acid-hardening lacquer, obtaining an excellent texture and a magnificent chemical resistance against alcohol, acetone and vinegar.

Wipe away dust and spots with a damp cloth. Mop up any liquid spill immediately before it dries.

Important:

- Refrain from rubbing with metallic or abrasive elements which may scratch the wood surface.
- Do not use abrasive or dry textiles.
- Do not wet the cloth – just moisten it.
- Do not use silicones or greasy products like wax or pore filters. Rub parallel to the wood grain, do not use a circular motion.

SUPERFICIES EN LAMINADOS DE ALTA PRESIÓN / HIGH PRESSURE LAMINATE SURFACES

Para su limpieza utilice un paño suave humedecido con agua. Si es necesario use solución detergente, y si hay manchas persistentes puede utilizar una solución volátil (thinner). No utilice solventes como gasolina o acetona.

For cleaning, use a soft cloth moistened in water. If necessary use a detergent solution, and to remove stubborn stains use thinner. Do not use solvents like gasoline or acetone.

CORIAN

Corian® es una superficie sólida compuesta por acrílico y minerales que gracias a la naturaleza de sus componentes hacen de este un producto termoformable, de uniones imperceptibles, reparable y no poroso.

Para su limpieza empiece con limpiadores caseros comunes. Para la mayoría de los residuos, lo único que necesita para limpiar las superficies Corian® es agua jabonosa tibia, un limpiador casero con amoníaco o un limpiador especializado para superficies. Evite usar limpiadores de ventanas, porque pueden dejar una capa de cera que opaca el material.

Importante

- No coloque objetos calientes directamente sobre la superficie, siempre utilice bases o plataformas de protección.
- Evite aplicar sustancias químicas agresivas, tales como solventes de pintura, limpiadores para hornos, etc., sobre la superficie de Corian®. Si se produce un derrame, enjuague de inmediato la superficie con agua para eliminar completamente la sustancia química
- No corte nada directamente sobre las cubiertas Corian®.
- Mantenga secas sus superficies Corian® para evitar la formación de manchas

Corian® is a hard surface laminate, made up of acrylic and minerals, a composite that is thermoformable, solid, easy to repair and with imperceptible joints.

Cleaning Routine: use soapy water, ammonia based cleaner (not window cleaner), rinse and wipe completely dry.

Important:

- Do not put hot objects directly on the surface. Always protect the heat sensitive surface with an insulating piece.
- Do not apply on a Corian® surface aggressive chemical substances like paint solvents, oven cleaners etc. If a spill occurs - rinse immediately with water to remove the chemical substance.
- Do not cut with a knife directly on a Corian® surface.
- Keep the Corian® surface dry to prevent staining.

PIELES / LEATHER

Los productos SCANFORM son elaborados con la mejor selección de piel natural. Las variaciones en texturas y tonos forman parte de la naturaleza

Importante:

- Evite la exposición directa a la luz del sol.
- No frotar la piel con materiales abrasivos.
- No permita que se sequen las sustancias líquidas que se pueden regar. Seque con un paño absorben te lo mas rápido posible.
- Evite derramar o limpiar con sustancias solventes o detergentes que contengan soda cáustica.
- No utilice aceites, brilladores, barnices o amoníaco, ya que causan deterioro a la piel.

Leather is an organic preserved material. It is important to be aware that leather fades when exposed to direct sun light

Important:

- Avoid direct sun light
- Vacuum the leather carefully to remove dust particles
- Clean the leather regularly to remove grease and dirt with a cloth moistened with mild soapy water.
- Do not allow a water stain to dry, remove as quickly as possible. Use a sponge or cotton cloth to absorb all the liquid. Do not allow the leather to become saturated.
- To remove a grease stain: remove as much as possible of the stain with a paper napkin or a soft cotton cloth. Do not rub. Press the cloth against the stain to absorb the grease. Use mild soapy water to remove the rest of the stain.

TEXTILES / FABRICS

Los textiles empleados por SCANFORM son a base de polipropileno, por lo tanto no retienen líquidos, son antibacteriales, posee una excelente resistencia a la rotura, la abrasión y a las manchas. Adicionalmente no propagan el fuego y los humos de combustión no son tóxicos. Poseen una gran resistencia ultravioleta y escasa conductividad térmica.

Para la limpieza se debe utilizar cepillo suave o aspirarlo, con el fin de eliminar el polvo o impurezas que se puedan depositar en él, evitando así que se acumulen.

No se deben utilizar líquidos directos sobre la tela, sino trapos humedecidos (limpios y que sean blancos preferiblemente de algodón).

Se debe limpiar la suciedad o mancha lo mas rápido posible, frotando suavemente de afuera hacia adentro para centrar la suciedad, y secar bien para evitar humedades residuales futuras.

The fabrics used by SCANFORM are 100% polypropylene fiber. These fabrics do not retain liquids, are antibacterial, offer great resistance to breakage, abrasion and staining, are fire retardant. Do not extend, melt or shrink exposed to flame and fumes and are non-toxic. These fabrics have an excellent UV-resistance and a limited thermal conductivity. Additionally, they clean easily and fast, offer practically no statistics and act as acoustic insulator.

For cleaning – the best way to eliminate accumulated dust and dirt is to use a soft brush or vacuum cleaner. Do not apply liquids on this material. Use instead a white clean cotton cloth – slightly moist. Soak up split liquid before it dries. To remove stains, work from the outer edge of the stain towards the centre to prevent the stain spreading. Avoid wetting the fabric excessively.

TELAS VINÍLICAS / VINYL FABRICS

Son durables y resistentes al desgaste, raspaduras, rasgaduras y otros daños que se pueden presentar en los procesos de transformación y uso. Tienen una barrera contra las manchas, protección antibacteriana y se ofrecen en múltiples colores y acabados.

- Se recomienda una limpieza periódica para mantener una excelente apariencia del tapizado; utilice una solución jabonosa suave y retírela completamente, usando siempre una tela blanca húmeda. Recuerde que los colores claros, como el blanco, requieren mayor frecuencia de limpieza.
- No limpie con solventes como thinner, varsol, acetona, alcohol, blanqueadores, ceras, siliconas o detergentes: éstos ocasionan daños permanentes en el material.
- No haga trazos con bolígrafo: la tinta puede ser absorbida, causando una mancha permanente.
- Evite que sus muebles queden expuestos al contacto con bronceadores u otras grasas; en caso de que esto ocurra, limpie el mueble lo más rápido posible con un jabón líquido o un shampoo para tapicería, retirando la totalidad de la grasa y los excesos de jabón por completo.
- Los productos no transfieren el color a otros materiales, pero algunas prendas con pobres procesos de tintorería si pueden transferir su color al material, como paños, telas oscuras o tipo jean. Si esto ocurre, límpielo inmediatamente frotando de manera circular el área afectada, con un shampoo para tapicería y una tela blanca o un cepillo de cerdas suaves. Antes de 24 horas se obtiene una limpieza hasta del 100%, después de 48 horas hasta del 80% y después de 1 semana hasta del 50%.

Vinyl fabrics are durable to wear, tear, scratches and resistant to damage during the transformation process or in daily use. These fabrics are stain repellent, antibacterial and available in a variety of colours and finishes.

- Periodical clearing is recommended in order to maintain the upholstery in good shape; use a mild soap solution, remove it completely and always with a damp white cloth. Light coloured fabrics require of course more frequent cleanings.
- Do not clean with solvents like thinner, varsol, acetona, alcohol, whitenings, polish, silicones or detergents. These liquids will cause irreparable damages to the fabric.
- Do not mark the fabric with a ballpoint pen; the ink may penetrate the fabric and cause a permanent stain.
- Avoid exposing your furniture to suntan lotions or any other oily substances; but if this happens, clean the furniture immediately with liquid soap or use a good upholstery shampoo.
- These fabrics do not transfer colouring to other materials but certain garments of inferior colouring could transfer their colours to vinyl fabrics like, for instance, woollen cloth, dark coloured fabrics or jean fabrics. If this happens - clean immediately by rubbing circularly the affected area with upholstery shampoo using a white cloth or a soft brush. Within 24 hours the stain can be 100% removed; after 48 hours up to 80% and after one week the discolouring can be eliminated up to 50%.

ELEMENTOS METÁLICOS / METAL PARTS

Limpie con un paño suave humedecido en agua. Si hay manchas de tinta o similares humedezca un paño en solución volátil (thiner), no utilice gasolina ni acetonas, no moje, sólo humedezca.

Para cubrir rayones superficiales se puede aplicar cera para automóviles

Evite utilizar productos abrasivos puesto que pueden producir arañazos. En las superficies cepilladas y pulidas, limpie en el sentido del pulido y no en el sentido contrario.

Generally, clean with a soft cloth moistened in water. If stained by ink or similar, dampen a cloth in, for instance, thinner but do not use gasoline or acetone and do not wet – just dampen. To cover superficial scratches, use car wax.

Refrain from rubbing with metallic or abrasive elements which may scratch the surface, and do not use abrasive or dry textiles. Rub parallel to the grain, do not use a circular motion.

ARCHIVOS MÓVILES / MOBILE PEDESTALS

Los archivos móviles cumplen una doble función: como mueble para almacenamiento y como asiento auxiliar para atender a un interlocutor sentado en una reunión corta, pero es muy importante tener en cuenta los siguientes aspectos:

- Las rodachinas están diseñadas para sostener el peso del mueble junto con su contenido. El archivador **NO** se debe desplazar mientras haya alguien sentado sobre él.
- El tipo de piso duro o tapete puede ofrecer una mayor resistencia al mover el archivador.
- El usuario se debe sentar en la parte central del cojín para garantizar una mayor estabilidad del mueble y no en los extremos, ya que corre el riesgo de caerse por el movimiento de las rodachinas y de que se desajuste el archivador.

The mobile pedestals have a twofold function: they are both storage units and auxiliary seats to accommodate a colleague or a visitor during a brief meeting. However – it is very important to consider the following aspects:

- The casters are designed to support the weight of the unit itself and its contents. The pedestal should not be moved with somebody seated.
- The pedestal moves differently on a hard floor than on a rug covered one.
- Please sit in the middle of the cushion and not on its edges as not to jeopardize the firmness of the unit, which can tip over with the movement of the casters and thus destabilize the pedestal.

**CAJONES Y PUERTAS CON EL SISTEMA "PUSH TO OPEN" (SUMMIT – AKTIVA)
DRAWERS AND DOORS WITH THE "PUSH-TO-OPEN" SLIDES (SUMMIT – AKTIVA).**

Con el objeto de mantener un diseño de líneas simples y sin manijas para las líneas Summit y Aktiva, los cajones y puertas de los almacenamientos operan con el sistema "push to open". Para el correcto funcionamiento del mismo se debe tener en cuenta:

Cajones: manipular con suavidad y presionando en la parte central superior del cajón, con el fin de que la carga esté equilibrada y evitar que se bloquee

Puertas: ejercer la presión en el extremo superior donde se encuentra el mecanismo que las opera.

In order to enhance the simple and cutting edge design of the Summit and AKTiva collection handles on drawers and doors were eliminated and substituted with "push-to-open" slides. Please consider the following suggestions for a smooth function of this mechanism:

Drawers: Do not press hard but push softly on the superior middle part of the drawer. Thus, the mechanism receives an even pressure and wont jam.

Doors: Push on the extreme upper part of the door - close to the 'push-to-open' mechanism. (On storage units with double doors – on the left-hand door you push on the extreme upper right; on the right-hand door you push on the extreme upper left.)